

Salmos

תהלים

כג, כז, כז, צא 91 y 23,27 =

SALMOS 91

pues conoció Mi nombre. ¹⁵ Me invocará y le responderé, con él estoy Yo en el apremio, lo liberaré y le daré honor. ¹⁶ Longevidad de días lo saciaré, y le mostraré con Mi salvación.

כִּי־יִדַּע שְׁמִי: ¹⁵ יִקְרָאֵנִי | וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְּצָרָה
אֶחְלֹצֶהוּ וְאֶכְבְּדֶהוּ: ¹⁶ אֶרְךְ יָמִים אֲשַׁבֵּעֵהוּ וְאֶרְאֶהוּ
בִּישׁוּעָתִי:

porque conoce Mi nombre para temer delante de Mí. Cuando invoque a Mí en su momento de apremio habré de responderle, con él estoy en su aflicción y lo liberaré de ella y todavía le daré honor, con longevidad de días lo saciaré y le mostraré Mi salvación.

Confía en Di-s aun en la oscuridad.

23 ¹ Un cántico de David, Ado-nai es mi pastor, no careceré. ² En lo succulento del prado me hará acostar, al lado de aguas tranquilas me conducirá. ³ Mi alma restaurará, me guiará por los círculos de justicia, por Su nombre. ⁴ Aun cuando andaré por un valle tenebroso, no temeré el mal, pues Tú estás conmigo, Tu cetro y Tu cayado, ellos me confortarán. ⁵ Prepararás delante de mí una mesa ante mis opresores, ungiste con aceite mi cabeza, mi cáliz desborda. ⁶ Solo benevolencia y bondad me persigan todos los días de mi vida, y que habite en la Casa de Ado-nai por largos días.

כג ¹ מְזִמּוֹר לְדָוִד ה' רָעִי לֹא אֶחְסֵר: ² בְּנֵאֻת דִּשָּׁא יִרְבִּיצָנִי עַל־מִי מְנַחֹת יְנַהֲלָנִי: ³ נַפְשִׁי יִשׁוּבָב יְנַחֲנִי בְּמַעְגְלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: ⁴ גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שְׁבִטְךָ וּמִשְׁעֲנֶתְךָ הֵמָּה יְנַחֲמָנִי: ⁵ תִּעְרֹךְ לִפְנֵי | שְׁלֹחַן נֶגֶד צָרִי דִשְׁנָתָ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כֹּסִי רוּיָהּ: ⁶ אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־ה' לְאָרְךָ יָמִים:

23 Este salmo es un cántico que compuso David. Cuando Di-s me pastorea, seguro estoy que nada me faltará. En lo succulento del prado me hará acostar, al lado de aguas tranquilas me conducirá y me guiará. (Este cántico lo entonó David en el Bosque Jaret. ¿Por qué es llamado así? Pues estaba seco como la arcilla, y lo humedeció el Todopoderoso con la bondad del Mundo Venidero - Rash"i). Mi alma hará retornar en paz, y me guiará por los senderos de justicia y planicies, por Su nombre. Aun al andar por un valle tenebroso y angosto, no temo del mal, ¡pues Tú estás conmigo!, el cetro de tormentos con el que fui golpeado y el cayado de bondad sobre el que me aseguro - ellos me animan que todo es para mi bien. Y confío en que prepararás, aun antes que yo llegue, la mesa

צא ¹ יֹשֵׁב בְּסִתְר עֲלִיּוֹן בְּצֹל שְׁדֵי יִתְלוֹנֵן: ² אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמַצֻּדָּתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי־בּוֹ: ³ כִּי הוּא יִצִּילֵךְ מִפֶּחַ יָקוֹשׁ מִדְּבַר הָוֹת: ⁴ בְּאַבְרָתּוֹ | יִסֹּךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תַּחֲסֶה צִנָּה וְסַחֲרָה אֲמָתוֹ: ⁵ לֹא־תִירָא מִפֶּחַד לִילָה מִחֶץ יָעוֹף יוֹמָם: ⁶ מִדְּבַר בְּאִפֶּל יַהֲלֵךְ מִקְטֵב יִשׁוּד צְהָרִים: ⁷ יִפֹּל מִצִּדֶּךָ | אֵלֶיךָ וּרְבֵבָה מִיְמִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: ⁸ רֶק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֵט וְשִׁלְמַת רִשְׁעִים תִּרְאָה: ⁹ כִּי־אַתָּה ה' מַחְסִי עֲלִיּוֹן שְׁמַתָּ מְעוֹנָה: ¹⁰ לֹא־תֵאָנָה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא־יִקְרַב בְּאַהֲלֶךָ: ¹¹ כִּי מִלֵּאכָיו יִצְוֶה־לָךְ לְשִׁמְרֶךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ: ¹² עַל־כַּפֵּים יִשְׁאוּנֶךָ פֶּן־תִּגָּף בְּאֵבֶן רִגְלֶךָ: ¹³ עַל־שַׁחַל וּפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס כַּפִּיר וְתַנִּין: ¹⁴ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפִלְטָהוּ אֲשַׁגְּבֶהוּ

turno ni de las flechas que atraviesan los aires de día. Tampoco del destructor llamado "Dever" quien devasta en la oscuridad de la noche, ni del destructor llamado "Kete" que devasta al mediodía. Aun cuando acamparen miles de destructores a tu izquierda y diez miles a tu derecha - no se aproximarán a ti para lastimarte. Solamente observa con tus ojos y verás la destrucción de los malvados, ¿por qué? - Por cuanto que dijiste: "Tú, Di-s, eres mi refugio" y al Di-s Altísimo hiciste tu morada

segura. Por lo tanto no te acontecerá ningún infortunio, y la peste no se acercará a tu tienda, pues encomendará Di-s a Sus ángeles para cuidarte en todos tus caminos. Ellos te levantarán sobre sus palmas para que tu pie no tropiece con una piedra. El león y la víbora que encontrarás en el camino pisarás y no habrán de dañarte, aplastarás al cachorro de león y a la maligna serpiente. Dice Di-s: por cuanto que la persona ansía por Mí, habré de salvarlo y fortalecerlo,

La confianza de David en Di-s Quien es su luz y su salvación,
que lo escudará de sus enemigos.

27 ¹ De David, Ado-nai es mi luz y mi salvación, a quién he de temer, Ado-nai es la fortaleza de mi vida, de quién he de tener miedo. ² Al acercarse a mí los malhechores para devorar mi carne, mis opresores y mis enemigos hacia mí, ellos tropezaron y cayeron. ³ Aunque acampes contra mí una tropa, no temerá mi corazón, aunque levantes contra mí una guerra, en esto yo confío. ⁴ Una cosa pedí de Ado-nai,

כז ¹ לְדָוִד | ה' | אֲוִרִי וַיִּשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְהוָה
מִעֶזְזוֹ חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד: ² בְּקִרְבִּי עָלַי | מִרְעִים
לֶאֱכֹל אֶת-בְּשָׂרִי צָרִי וְאִיבִי לִי הִמָּה כְּשָׁלוֹ וְנַפְלוֹ:
³ אִם-תִּתְחַנֶּה עָלַי | מִחֲנֶה לֹא-יִירָא לְבִי אִם-תִּקְוֶם עָלַי
מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח: ⁴ אֶחָת | שְׁאַלְתִּי מֵאֵת-ה'

real ante mis opresores, he aquí que ya ungiste con el aceite real mi cabeza y mi cáliz llenaste con todo tipo de bondad hasta desbordar. Te pediré, Di-s, que solo benevolencia y bondad me persigan y me alcancen todos los días de mi vida, y que habite en la Casa de Di-s para siempre.

27 Un salmo de David. Di-s es mi luz y mi salvación - ¿a quién he de

temer?, Di-s es la fortaleza de mi vida - ¿de quién he de tener miedo? Al acercarse a mí los malhechores para devorar mi carne asesinandome; al acercarse a mí mis opresores y mis enemigos - ellos tropezaron y cayeron. Aun si me sitiara una gran tropa, no temerá mi corazón, aun al levantarse contra mí una guerra - en esto yo confío, que Di-s es la fortaleza de mi vida. Mi único pedido hacia Di-s,

La confianza en Di-s es una protección frente a todos los daños.

91 ¹ Quien sienta en el refugio del Altísimo, en la sombra del Todopoderoso morará. ² Diré sobre Ado-nai, mi refugio y mi alta torre, mi Dios confiaré en Él. ³ Pues Él te rescatará de la trampa cazadora, de la peste destructiva. ⁴ Con Sus alas te cubrirá a ti, y bajo Sus alas estarás amparado, escudo y armadura son Su verdad. ⁵ No temerás del miedo nocturno, de la flecha que volará de día. ⁶ De la peste que en la oscuridad habrá de transitar, del destructor que habrá de devastar al mediodía. ⁷ Caerán a tu costado miles, y diez mil a Tu diestra, a ti no se aproximará. ⁸ Sólo con tus ojos observarás, y la exterminación de los malvados habrás de ver. ⁹ Pues Tú Ado-nai eres mi refugio, al Altísimo hiciste tu morada. ¹⁰ No te acontecerá a ti infortunio, y la peste no se aproximará a tu tienda. ¹¹ Pues Sus ángeles encomendará para ti, para cuidarte en todos tus caminos. ¹² Sobre palmas te transportarán, no sea que golpee contra la piedra tu pie. ¹³ Sobre un león y una víbora pisarás, aplastarás un león y una serpiente. ¹⁴ Pues a Mí ansió y lo rescataré, lo elevaré

de Tu gloria a sus hijos. Y que el deleite de la Presencia Di-vina more sobre nosotros, y establezcas sobre nosotros la obra de nuestras manos que sea íntegra sin impedimentos, y establezcas la obra de nuestras manos con bendición.

91 El hombre que se sienta y confía en el refugio del Altísimo - se encuentra en la sombra de Di-s el poderoso y

Él lo protege. Digo yo acerca de Di-s que es Él mi escudo y mi amparo, es mi Di-s en Quien yo confío. Y le digo a cada persona: al confiar en Di-s Él te salvará de la trampa cazadora y de la peste destructora. Con Sus alas te cubrirá, y bajo Sus alas te esconderás y estarás amparado, Su bondad y Su verdad te protegerán como un escudo y una armadura. No temerás del miedo noc-

אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִיתִי בְּבֵית־ה' כָּל־יְמֵי חַיִּי לַחֲנוּת
 בְּנֶעֱמ־ה' וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ: ⁵ כִּי יִצְפְּנֵנִי | בְּסֻכֹּה בְּיוֹם
 רָעָה יִסְתַּרְנִי בְּסֵתֶר אֶהְלֹו בְּצוּר יְרוּמָמִנִי: ⁶ וְעַתָּה יְרוֹם
 רֹאשִׁי עַל־אֵבִי סְבִיבוֹתִי וְאֶזְבַּחַּהּ בְּאֶהְלֹו זְבַחַי תְּרוּעָה
 אֲשִׁירָה וְאֶזְמָרָה לַיהוָה: ⁷ שְׁמַע־יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי
 וְעֲנֵנִי: ⁸ לֵךְ | אֶמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי אֶת־פָּנֶיךָ ה'
 אֲבַקֵּשׁ: ⁹ אֶל־תִּסְתָּר פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי אֶל־תֵּט בְּאֶף עֲבֹדְךָ
 עֲזַרְתִּי הָיִיתָ אֶל־תִּטְשֵׁנִי וְאֶל־תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי:
¹⁰ כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וְה' יִאֲסֹפֵנִי: ¹¹ הֲוֹרְנִי ה'
 דְּרָכְךָ וְנִחַנִּי בְּאֶרֶח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוּרְרִי: ¹² אֶל־תִּתְּנֵנִי
 בְּנַפֵּשׁ צָרִי כִּי קָמוּ־בִי עַד־יִשְׁקֹר וַיִּפַּח חָמָס: ¹³ לֹוִלָא
 הֶאֱמַנְתִּי לְדֹאוֹת בְּטוֹב־ה' בְּאַרְץ חַיִּים: ¹⁴ קִוָּה
 אֶל־ה' חֲזֹק וַיֵּאֲמֶץ לִבִּי וְקִוָּה אֶל־ה':

vo, si hasta ahora has sido de ayuda para mí, no me desampares y no me abandones ¡oh! Di-s de mi salvación. Si bien mi padre y mi madre me abandonaron al alejarme de su autoridad, Di-s me recogió, me mantiene y me da sustento. Instrúyeme Di-s en Tu camino y condúceme en el sendero adecuado, para que no se alegren mis enemigos, quienes aguardan para mí el mal, con mi fracaso. (Dijo uno de los sabios: quien quiere vencer a sus enemigos, que acreciente en su servicio a Di-s – Eben Ezra) No entregues mi vida a merced de la voluntad de mis opresores, (su

anhelo y deseo es que yo no esté libre para servir al Creador por estar atareado todos los días de mi vida en guerras fatigando mi cuerpo – Rada"K) pues se levantaron contra mí falsos testigos y portavoces de violencia. Casi me exterminaban si no fuera por mi confianza y seguridad de poder contemplar la bondad de Di-s sobre mí en la tierra de la vida. Confía en Di-s, fortalécete en Sus caminos y Él dará coraje a tu corazón para mantenerte firme, y si se demorase la salvación – vuelve y confía en Di-s.

a ella procuraré, habitar yo en la Casa de Ado-nai todos los días de mi vida, contemplar la gracia de Ado-nai y ser visto todas las mañanas en Su Santuario. ⁵ Pues me ocultará en Su Albergue, en el día de pena, me esconderá en lo recóndito de Su Tienda, en una roca me alzaré. ⁶ Y ahora se levantará mi cabeza sobre mis enemigos a mi alrededor, y ofrendaré en Su Tienda sacrificios de regocijo, cantaré y alabaré a Ado-nai. ⁷ Escucha Ado-nai mi voz que clama, y tenme gracia y respóndeme. ⁸ Por Ti dijo mi corazón procurad Mi semblante, Tu rostro Ado-nai inquiero. ⁹ No ocultes Tu semblante de mí, no rechaces con enojo a Tu siervo, mi ayuda has sido, no me desampares y no me abandones ¡oh! Dios de mi salvación. ¹⁰ Si bien mi padre y mi madre me abandonaron, y Ado-nai me cogerá. ¹¹ Enséñame Ado-nai Tu camino y condúceme en una senda llana, a causa de los que me acechan. ¹² No me entregues al alma de mis opresores, pues se levantaron contra mí falsos testigos y portavoces de violencia. ¹³ Si no fuera que creí poder contemplar la bondad de Ado-nai en la tierra de la vida. ¹⁴ Aguarda a Ado-nai, fortalécete y dará coraje a tu corazón, y aguarda a Ado-nai.

por el cual siempre ruego: que esté libre mi corazón para establecerme en la casa de Di-s todos los días de mi vida, contemplar allí la gracia de Di-s y ser visto cada mañana en Su Santuario. Pues estoy seguro que me ocultará en el albergue de Su Santuario en el día de pena, me esconderá en lo recóndito de Su Tienda y me alzaré sobre una roca segura. Y ahora, al levantarse y fortalecerse mi cabeza sobre

los enemigos que están a mi alrededor, ofrendé en la Tienda de Di-s sacrificios de regocijo y agradecimiento, cantaré y alabaré a Di-s. Escucha Di-s mi voz por lo que clamo a Ti, y tenme gracia y respóndeme. Por Ti, Di-s, dijo mi corazón: "¡procurad la Presencia Di-vina!", y verdaderamente eso es lo que haré y buscaré la Presencia de Di-s. No ocultes Tu semblante de mí, no rechaces con enojo a Tu sier-